

Donnerstag,  
4. September 2025

---

## Kantonsrat

Sitzung des Kantonsrats von Donnerstag, 11. September 2025 1202

---

## Regierungsrat und Staatskanzlei

Schliessung der Büros 1203

---

## Departemente

Betreibung und Konkurs 1203

Landwirtschaft.

Herbstviehschauen 2025 im Kanton Obwalden. Schauvorschriften 1204

Schauprogramm der Kleinvieh-Beständeschauen 2025 1208

Erwachsenen-, Berufs- und Weiterbildung 1209

Baugesuche und Sonderbewilligungen 1214

N8 Lungern Nord–Giswil Süd (mit Tunnel Kaiserstuhl).

Baulos BSA 011 HS-Anlagen. Ausschreibung BSA-Arbeiten 1215

Baulos BSA 083 Türen und Tore. Ausschreibung Bauleistungen 1220

---

**Gerichte** 1224

---

**Gemeinden** 1225

---

## Verschiedene

Handelsregister 1229

---



---

# Kantonsrat

## Sitzung des Kantonsrats

Die Mitglieder des Kantonsrats werden auf *Donnerstag, 11. September 2025*, 9.00 Uhr, ins Rathaus in Sarnen zu einer Sitzung einberufen.

Zur Behandlung gelangen nachstehende Geschäfte:

### *I. Gesetzgebung*

1. Gesetz über das Amtsblatt und die Gesetzessammlungen (Publikationsgesetz) (22.25.04)  
Kommissionspräsident Alex Höchli, Engelberg
2. Nachtrag Steuergesetz (Anpassung an übergeordnetes Recht) (22.25.06)  
Kommissionspräsident Martin Mahler, Engelberg
3. Kantonsreferendum zum Bundesgesetz über die Individualbesteuerung (indirekter Gegenvorschlag zur Steuergerechtigkeits-Initiative) (28.25.01)

### *II. Verwaltungsgeschäfte*

4. Kenntnisnahme des Geschäftsberichts der Interparlamentarischen Geschäftsprüfungskommission Zentralschweizer BVG- und Stiftungsaufsicht (ZBSA) 2024 (32.25.07)  
Referent der Interparlamentarischen Geschäftsprüfungskommission, Peter Krumenacher, Sarnen
5. Kenntnisnahme des Geschäftsberichts der Interparlamentarischen Geschäftsprüfungskommission der Interkantonalen Polizeischule Hitzkirch (IPH) 2024 (32.25.08)  
Referent der Interparlamentarischen Geschäftsprüfungskommission, Benno Dillier, Alpnach
6. Kantonsratsbeschluss über einen Kredit für das Kantonsmarketing 2026 bis 2029 (35.25.01)  
Kommissionspräsident Hubert Schumacher, Sarnen

### *III. Parlamentarische Vorstösse*

7. Interpellation betreffend Weiterentwicklung der Kantonspolizei Obwalden (54.25.01)  
Kantonsrat Dominik Imfeld, und Kantonsrat Hubert Schumacher, beide Sarnen
8. Interpellation betreffend gemeinsame Standorte VSZ OW/NW in Sarnen – lange Wegstrecke für Engelberg, Mehrverkehr für Kerns! (54.25.06)  
Kantonsrat Karl Feierabend und Kantonsrat Peter Wild, beide Engelberg

9. Interpellation betreffend Gesamtrevision der Kantonsverfassung (54.25.07)  
Kantonsrätin Helen Keiser-Fürer, Sarnen

Sarnen, 30. Juni 2025

**Ratssekretariat des Kantonsrats**

Die Sitzungen des Kantonsrats sind öffentlich.

---

## Regierungsrat und Staatskanzlei

### Staatskanzlei. Schliessung der Büros

Das Passbüro sowie alle Amtsstellen der Staatskanzlei (Sekretariat, Amtsblatt, Rechtsdienst, Finanzkontrolle und Staatsarchiv) bleiben am Freitag, 12. September 2025, nachmittags von 13.30 bis 17.00 Uhr infolge einer internen Veranstaltung geschlossen.

Sarnen, 4. September 2025

**Staatskanzlei**

---

## Sicherheits- und Sozialdepartement

### Betreibung und Konkurs. Konkursamtliche Liquidation der ausgeschlagenen Verlassenschaft

Über die ausgeschlagene Verlassenschaft des *Degelo Paul sel.*, geboren am 22. März 1936, vormals wohnhaft gewesen in 6074 Giswil, mit Aufenthalt in 6052 Hergiswil NW, Seniorenzentrum Zwyden, Zwydenweg 2, gestorben am 31. Mai 2025, wurde gemäss Entscheid vom 02. September 2025 der Kantonsgerichtspräsidentin II des Kantons Obwalden die konkursamtliche Liquidation eröffnet und das summarische Verfahren gemäss Art. 231 SchKG gemäss Entscheid der selben Richterin vom 02. September 2025 bewilligt.

Datum der Liquidationseröffnung: 02. September 2025

Eingabefrist: 04. Oktober 2025  
(valuta 02. September 2025)

Die Gläubiger der Verlassenschaft und alle Personen, die auf in Händen der Verlassenschaft befindlichen Vermögensstücke Anspruch erheben, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, berechnet auf den Tag der Liquidationseröffnung, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge, Pfandverschreibungen, Verlustscheine)

ne, Rechnungsdoppel etc.) im Original beim unterzeichnenden Konkursamt anzumelden.

Allfällige Eigentums- und Drittansprachen sind ebenfalls bis zum 04. Oktober 2025 unter Vorlegung der Beweismittel beim Konkursamt Obwalden schriftlich geltend zu machen.

Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber der Verlassenschaft der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (Art. 209 SchKG). Die Schuldner der Verlassenschaft haben sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolge im Unterlassungsfall.

Für Beteiligte, die im Ausland wohnen, gilt das Konkursamt als Zustellungsort, solange sie nicht einen anderen Zustellungsort in der Schweiz bezeichnen.

Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche beweglichen Sachen der Verlassenschaft sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht ein Gläubiger innert der Eingabefrist schriftlich und eingeschrieben dagegen Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung.

Sarnen, 3. September 2025

**Betreibung und Konkurs**

---

## Volkswirtschaftsdepartement

### Landwirtschaft. Herbstviehschauen 2025 im Kanton Obwalden. Schauvorschriften

In Anwendung von Art. 10 Einführungsgesetz zum Bundesgesetz über die Landwirtschaft sowie zum bürgerlichen Boden- und Pachtrecht (kantonales Landwirtschaftsgesetz) vom 25. Januar 2008 sowie den Ausführungsbestimmungen über die Förderung der Tierzucht, der arbeitsteiligen Jungviehaufzucht und des Viehabsatzes vom 4. März 2008 werden, unter Berücksichtigung der Anforderungen der Tierzuchtverbände, die Daten und Bestimmungen der diesjährigen Gross- und Kleinviehschauen wie folgt festgesetzt:

#### 1. *Programm der Kantonalschauen*

##### 1.1 *Grossvieh*

Sarnen	Freitag, 3. Oktober 2025 (Braunvieh) Reithalle, für den alten Kantonsteil
08.30 Uhr	Auffuhr der Stiere
09.30 Uhr	Beurteilung der Stiere
09.30 Uhr	Auffuhr der Kühe und Rinder

10.00 Uhr Beurteilung der Kühe und Rinder  
13.00 Uhr Tiervorfürungen im Ring

Giswil Samstag, 4. Oktober 2025 (Holstein und Jersey)  
beim Gasthaus Grossteil  
Holsteinzuchtgenossenschaft OW/NW und Jersey-  
zuchtverein OW/NW  
10.45 Uhr Auffuhr der Tiere

Engelberg Freitag, 10. Oktober 2025 (Braunvieh)  
Ochsenmatt, für die Gemeinde Engelberg  
09.45 Uhr Auffuhr der Tiere, in der Festi, beim Res-  
taurant Heimat  
10.00 Uhr Beginn der Beurteilung

## 1.2 *Kleinvieh*

Sarnen Samstag, 27. September 2025 (Schafe)  
Schauplatz Ei, Sarnen  
08.00 Uhr Auffuhr der Tiere  
09.00 Uhr Beginn der Beurteilung

## 1.3 *Kleinvieh*

Flüeli-Ranft Sonntag, 12. Oktober 2025 (Ziegen)  
Bei der hohen Brücke, Flüeli-Ranft  
08.30 – 09.00 Uhr Auffuhr der Tiere und Eingangs-  
kontrolle  
10.00 Uhr Beginn der Beurteilung

## 2. *Vorschriften betreffend Tierseuchenpolizei und Tierschutz*

### 2.1 *Allgemeine Auflagen*

2.1.1 Das Veterinäramt der Urkantone beauftragt einen amtlichen Kontroll-  
tierarzt mit der Überwachung der Viehschau. Die Kosten der Kontrolle  
trägt der Veterinärdienst, sofern die Aussteller ihren Verpflichtungen  
nachkommen. Die Auffuhrvorschriften, das Programm und eine Liste  
der Aussteller sind dem Veterinärdienst vor der Veranstaltung auszu-  
händigen.

2.1.2 Für die Umsetzung des ASR Ausstellungsreglements (ASR = Arbeits-  
gemeinschaft Schweizer Rinderzüchter) ist das Organisationskomitee  
zuständig. Die Tierhalter müssen sich an die Anordnungen des Regle-  
ments halten, Stand 1. Januar 2023.

### *Seuchenpolizeiliche Auflagen*

- 2.2.1 Es dürfen nur gesunde Tiere, die aus anerkannt seuchenfreien Beständen stammen, aufgeführt werden. Verletzte, kranke oder krankheits-, seuchen- und ansteckungsverdächtige Tiere sind von der Ausstellung ausgeschlossen und werden auf Kosten des Tierhalters zurückgewiesen oder abgesondert.
- 2.2.2 Wenn bei der Auffuhr oder während der Ausstellung Seuchen- oder Ansteckungsverdacht besteht oder wenn eine Seuche festgestellt wird, treffen die seuchenpolizeilichen Organe in Zusammenarbeit mit dem Veranstalter alle notwendigen Massnahmen zur Verhütung einer weiteren Verschleppung der Seuche. Sie melden die Vorkommnisse dem Kantonstierarzt und befolgen dessen Anordnungen.
- 2.2.3 Wegen der Gefahr der Ausscheidung von Krankheitserregern dürfen keine Tiere aufgeführt werden, die in einem Zeitraum von 20 Tagen vor Beginn der Veranstaltung abortiert haben.
- 2.2.4 Tiere, die während der Veranstaltung werfen, sind von den übrigen Ausstellungstieren, abzusondern.
- 2.2.5 BVD: Es dürfen nur Rinder aufgeführt werden, die aus einem amtlich anerkannt BVD-freiem Betrieb stammen. Betriebe, die nicht anerkannt frei von BVD sind, werden von Viehausstellungen & Viehmärkten ausgeschlossen. Eine vorgängige Ueberprüfung bezüglich BVD-Status der aufgeführten Betriebe obliegt dem Veranstalter.
- 2.2.6 Der Hin- und Rücktransport darf nicht gemeinsam mit Nichtausstellungstieren und nur in gereinigten Transportfahrzeugen erfolgen.

### *Auflagen zur Aufzeichnung und Kontrolle des Tierverkehrs*

- 2.3.1 Es dürfen nur Tiere aufgeführt werden, welche korrekt markiert sind.
- 2.3.2 Mangelhaft gekennzeichnete Tiere sind zu beanstanden, nicht identifizierbare sind von der Ausstellung zurückzuweisen.
- 2.3.3 Für Tiere, welche auf den Ursprungsbetrieb zurückkehren, müssen keine Begleitdokumente ausgestellt werden.
- 2.3.4 Der Veranstalter führt ein Verzeichnis (Prämienliste), welches alle aufgeführten Tiere mit Identifikationsnummer enthält. Dieses muss während drei Jahren aufbewahrt werden.

### *Tierschutzauflagen*

- 2.4.1 Allgemeines: Die Vorschriften der Tierschutzgesetzgebung sind beim Transport und der Haltung der Tiere an der Ausstellung einzuhalten. Tierschutzwidrige Eingriffe und Ausstellungsarten sind zu unterlassen.

- 2.4.2. Die teilnehmenden Personen müssen insbesondere dafür sorgen, dass keine Tiere an der Veranstaltung teilnehmen, die aufgrund unzulässiger Zuchtziele gezüchtet wurden.
- 2.4.3 Laktierende Tiere sind mindestens zweimal täglich zu melken, so dass die üblichen Zwischenmelkzeiten eingehalten werden können.

#### *Rindergattung*

- 2.4.4 Das Führen und Anbinden der Tiere nur am Hornstrick ist nicht erlaubt. Stiere, die älter als 18 Monate sind, müssen einen Nasenring tragen. Die Anbindung erfolgt bei diesen Tieren doppelt d.h. entweder mit zwei Halftern oder mit einem Halfter und einem Hornstrick. Höchstens ein Strick darf durch den Nasenring geführt werden. Der Strick kann lose durch den Ring oder maximal einmal um den Ring geführt werden. Es darf kein fester Zug auf dem Strick sein, welcher durch den Nasenring geführt wird.

#### *Schafe und Ziegen*

- 2.4.5 An Moderhinke erkrankte und lahrende Tiere sind zurückzuweisen.
- 2.4.6 Tiere mit Anzeichen von Pseudotuberkulose oder Lippengrind werden zurückgewiesen.
- 2.4.7 Jungtiere, die noch säugen, dürfen nur gemeinsam mit dem Muttertier ausgestellt werden.

### *3. Allgemeine Bestimmungen*

#### *Auffuhrbedingungen*

Die Kühe dürfen nicht geschoren und nicht mit einer Top-Line präpariert werden. Das Scheren der Euter inkl. Euterspiegel und des Schwanzes ist erlaubt. Die Milchadern und die Beine dürfen nicht geschoren werden.

Den Rindern und Jährlingen dürfen einzig die Beine (Sprunggelenk) und der Schwanz geschoren werden, wobei das Präparieren einer Top-Line untersagt ist. Tiere, die gegen diese Vorschriften verstossen, werden nicht rangiert.

Während der Rangierung dürfen die Tiere keine Glocken oder Treicheln tragen.

Die Rinder-Ausstellung unterliegt dem aktuellen Reglement der ASR, Stand 01.01.2023 sowie den Auflagen des Veterinärdienstes der Urkantone.

#### *Prämien*

Die Prämien richten sich nach dem verfügbaren Kredit und werden für die einzelnen Tierabteilungen durch die Trägerschaft gemäss der Leistungsvereinbarung mit dem Kanton beschlossen. Wenigstens 10% des Kantonsbeitrags wird als Prämien geld den Genossenschaften und Vereinen ausbezahlt.

Für die Auszahlung der Prämien ist das OK Sarnen und Engelberg zuständig. Grundbedingung für die Prämienberechtigung ist, dass der Tieraussteller oder die Tierausstellerin den Wohnsitz im Kanton Obwalden hat und in einer Viehzuchtgenossenschaft oder einem Viehzuchtverein des Kantons Obwalden Mitglied ist.

#### *Plakettenberechtigung für galte Kühe*

In den Abteilungen der galten Kühe aufgeführte Tiere sind nur plakettenberechtigt, sofern sie vor dem 1. April des laufenden Jahres mit Erfolg belegt wurden.

#### *Plakettenberechtigung für Original-Braunviehtiere*

In den Original-Braunviehabteilungen aufgeführte Tiere sind nur plakettenberechtigt, sofern sie die Anforderungen für den Original-Braunvieh-Stempel erfüllen.

In der Abteilung Rückkreuzungstiere aufgeführte Tiere sind nur plakettenberechtigt, wenn der Vater des Tieres 100% OB ausgewiesen ist.

#### *Haftung*

Von Seiten der schauorganisierenden OK's wird bei allfälligen Unfällen eine Haftung für die Tiereigentümer und das Publikum abgelehnt. Für die aufgeführten Tiere wird keine Haftung übernommen.

#### *Anmeldung*

Die Anmeldung der Kant. Viehschau erfolgt via Schaunet oder in Papierform. Die detaillierten Informationen werden im Amtsblatt Nr. 37 vom 12. September 2025 sowie im Bauernblatt Ausgabe September publiziert. Alle Informationen sind auf der Website [www.vieh-zentralschweiz.ch](http://www.vieh-zentralschweiz.ch) aufgeschaltet.

Sarnen, 1. September 2025

**Amt für Landwirtschaft und Umwelt  
Trägerschaft Obwaldner Viehschauen**

---

## **Landwirtschaft. Schauprogramm der Kleinvieh-Beständeschauen 2025**

### *1. Schafzuchtgenossenschaften*

WAS-SG Sarnen / Sachseln

Freitag, 19. September

auf den Betrieben

WAS-SZV Kerns

Donnerstag, 18. September

auf den Betrieben

SBS Schwarzbraunes Bergschaf

Freitag, 19. September

auf den Betrieben

WAS-SZV Giswil / Lungern  
Donnerstag, 18. September

auf den Betrieben

2. *Ziegenzuchtgenossenschaften*

Die Beständeschau findet gemäss speziellem Programm statt.

Sarnen, 1. September 2025

**Amt für Landwirtschaft und Umwelt  
Trägerschaft Obwaldner Viehschauen**

---

## Bildungs- und Kulturdepartement

### Erwachsenenbildung

#### Freizeitzentrum Obwalden Kurs-Auswahl

**Feuer-Meditation** mit Bernadette Wieland

Mi 17.09.2025 | 19:00 bis 20:30 | 1 mal | Fr. 40.– | Kurs-Nr. 25-2-LG001

**Latino-Vibes** mit Mónica Wettstein-Baraybar

Sa 20.09.2025 | 09:00 bis 11:30 | 1 mal | Fr. 55.– | Kurs-Nr. 25-2-BT016

**Laserschweissen** mit Andreas Gasser

Sa 20.09.2025 | 09:30 bis 15:00 | 1 mal | Fr. 200.– | Kurs-Nr. 25-2-WG005

**Schwimmkurs für Erwachsene** mit Sandra von Rotz

Mo 13.10.2025 | 09:15 bis 10:00 | 8 mal | Fr. 160.– | Kurs-Nr. 25-2-SC065

#### Anmeldung und Information

Freizeitzentrum Obwalden, Marktstrasse 5, 6060 Sarnen

041 662 08 44, kurse@fzo.ch / www.fzo.ch

Dienstag bis Freitag 8.00–11.30 Uhr

Sarnen, 4. September 2025

**Fachstelle für Erwachsenenbildung**

---

## Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Die vollständige Übersicht und ausführliche Informationen zu unseren Kursen sowie die Möglichkeit der Onlineanmeldung finden Sie auf unserer Website [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch)  
Gerne beraten wir Sie telefonisch: Telefon 041 666 64 86  
Montag, Mittwoch, Donnerstag 08.00 – 11.30 Uhr, 13.30 – 17.00 Uhr

### Hauswirtschaft

Die modulare, bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung bietet Ihnen die Möglichkeit, berufsbegleitend Ihre Kompetenzen in den Bereichen Haushalt, Gesellschaft und Landwirtschaft zu erweitern.

Aus dem vielfältigen Modulangebot stellen Sie Ihr eigenes, auf Ihre Bedürfnisse und Interessen zugeschnittenes Ausbildungsprogramm zusammen.

Mit dem Besuch von neun Pflichtmodulen und zwei Wahlmodulen haben Sie die Möglichkeit, sich für die Zulassung zur Berufsprüfung Bäuerin vorzubereiten.

Die Übersicht aller Module sowie detaillierte Beschriebe finden Sie auf unserer Website: [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch)

### Kosten

Die detaillierten Kosten finden Sie auf unserer Internetseite unter "Dokumente zum Herunterladen". Der Bund unterstützt eine Weiterbildung mit eidgenössischer Prüfung am Ende der Ausbildung mit einem Beitrag von 50 %, maximal Fr. 9'500.00 des Schulgeldes.

Die Preise gelten für das laufende Schuljahr. Preisanpassungen während der Ausbildung sind möglich.

### Pflicht- und Wahlmodule

H 22516 <b>Landwirtschaftliches Recht</b> Version 2021	Müller-Kilchenmann Susanne Donnerstag, 11.09.2025 – 22.01.2026 08.30 – 11.45 Uhr
H 22517 <b>Ernährung und Verpflegung 1. Teil</b> Version 2022	Joller-Graf Barbara Dienstag, 11.11.2025 – 03.03.2026 08.30 – 13.00
H 22528 <b>Grundlage Willkommen auf dem Bauernhof</b> Version 2017	Joller-Graf Barbara Freitag, 12.09.2025 – 07.11.2025 08.30 – 16.30 Uhr
H 22529 <b>Spezialisierung Direktvermarktung</b> Version 2017	Joller-Graf Barbara Freitag, 12.09.2025 – 31.10.2025 08.30 – 16.30 Uhr
H 12618 <b>Familie und Gesellschaft</b> Version 2023	Joller-Graf Barbara Donnerstag, 08.01.2026 – 23.04.2026 13.15 – 16.30 Uhr
H 12620 <b>Landwirtschaftliche Betriebslehre</b> Version 2021	Dissler Christoph Donnerstag, 29.01.2026 – 18.06.2026 08.30 – 11:45 Uhr
H 12621 <b>Gartenbau 1. Teil</b> Version 2023	Ming Daniela Dienstag, 10.03.2026 – 23.06.2026 08.30 – 11:45 Uhr
H 12623 <b>Haushaltführung</b> Version 2022	Halter Marlene Dienstag, 17.03.2026 – 02.06.2026 13.15 – 16.30 Uhr
H 12624 <b>Ernährung und Verpflegung 2. Teil</b> Version 2022	Joller-Graf Barbara Donnerstag, 19.03.2026 – 25.06.2026 08.30 – 16.30 Uhr
H 12626 <b>Einführung in die Rindviehhaltung</b> Version 2019	Müller-Kilchenmann Susanne Freitag, 09.01.2026 – 27.03.2026 08.30 – 11.45 Uhr

H 12627 <b>Kleintierhaltung</b> Version 2018	Willi Marcella Freitag, 09.01.2026 – 27.03.2026 13.15 – 16.30 Uhr
<b>Haus- und Landwirtschaftliche Kurse</b>	
H 25263e <b>Sauerkraut, Sauerrüben, Kimchi und Co. - Fermentieren von Gemüse</b>	Joller-Graf Barbara Mittwoch, 24.09.2025 19.00 – 22.00 Uhr
H 25263f <b>Brot mit langer Triebführung backen</b>	Joller-Graf Barbara Freitag, 17.10.2025, 19.00 – 21.00 Uhr Samstag, 18.10.2025, 09.00 – 11.00 Uhr
H 25263g <b>Nähe deine Obwaldner Sonntagstracht</b>	Halter Marlene Montag, 03.11.2025 bis 19.01.2026 19.00 – 21.30 Uhr
H 25263h <b>Beeren und Früchte anbauen und pflegen</b>	Ming Daniela Freitag, 12.12.2025, 19.00 – 20.30 Uhr Samstag, 13.12.2025, 08.30 – 11.45 Uhr

## Sprachen

Wir bieten Sprachkurse in Englisch, Französisch, Italienisch und Spanisch sowie Deutschkurse für Fremdsprachige an.

Es ist uns wichtig, dass Sie einen Ihrem Sprachniveau entsprechenden Kurs besuchen. Wir beraten Sie gerne telefonisch.

Sofern freie Plätze vorhanden sind, ist die Anmeldung auch nach Anmeldeschluss möglich.

Die detaillierten Kursausschreibungen des laufenden Semesters finden Sie auf unserer Webseite.

Nähere Infos auf unserer Website: [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch).

## Deutsch

Das BWZ-Obwalden bietet je nach Nachfrage Abend-, Morgen- und Tageskurse an. Auf unserer Website finden Sie Einstufungstests der Niveaus A1, A2 und B1.

Wir bieten auch Abendkurse in Engelberg an.

### Niveau

- A1 Grundstufe
- A2 Mittelstufe I
- B1 Mittelstufe II
- B2 Mittelstufe III

### Lektionen

Folgende Anzahl Lektionen pro Woche haben wir im Angebot:

- 1x2 Lektionen (Abendkurse)
- 2x2 Lektionen (Abendkurse)
- 4x3 Lektionen (Tageskurse)

### Kosten

Eine Lektion kostet Fr. 15.50

Auf Wunsch kann in Raten bezahlt werden.

Für Teilnehmende, welche im Kanton Obwalden wohnhaft sind und Status F, B, C oder Schweizer Bürger sind, werden die Deutschkurse von Alphabetisierung bis B2 am BWZ Obwalden, bei einer Präsenz von mind. 80%, finanziell zu 70% vom Kanton unterstützt.

## Englisch

### Niveau

A1	Grundstufe
A2	Mittelstufe I
B1	Mittelstufe II
B2	Mittelstufe III

### Lektionen

2 Lektionen pro Woche

Nähere Informationen finden Sie auf unserer Website [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch).

## Französisch

### Niveau

A1	Grundstufe
A2	Mittelstufe I
B1	Mittelstufe II
B2	Mittelstufe III

### Lektionen

2 Lektionen pro Woche

Nähere Informationen finden Sie auf unserer Website [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch).

## Italienisch

### Niveau

A1	Grundstufe
A2	Mittelstufe I
B1	Mittelstufe II
B2	Mittelstufe III

### Lektionen

2 Lektionen pro Woche

Nähere Informationen finden Sie auf unserer Website [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch).

## Spanisch

### Niveau

A1	Grundstufe
A2	Mittelstufe I
B1	Mittelstufe II
B2	Mittelstufe III

### Lektionen

2 Lektionen pro Woche

Nähere Informationen finden Sie auf unserer Website [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch).

## Grundkompetenzen für Erwachsene

Erwachsene, die Mühe mit Lesen, Schreiben, Rechnen und der PC-Nutzung haben, können seit vergangenem Jahr Bildungsgutscheine für Grundkompetenzkurse einlösen. Ab sofort ist dies auch am BWZ-Obwalden in Sarnen möglich.

Nähere Informationen finden Sie auf [www.einfach-besser.ch/obwalden](http://www.einfach-besser.ch/obwalden)

Weitere Kurse folgen demnächst.

### **Vorbereitungsabend "Sprachstandanalyse"**

#### **Sprachstandanalyse Vorbereitungsabend**

Durchführung bei mind. fünf Anmeldungen

15.10.2025

18.15 – 20.15 Uhr

---

### **Vorbereitungskurs "Staatsbürgerliche Grundkenntnisse"**

E 22451

#### **Kurs "Staatsbürgerliche Grundkenntnisse"**

13.10. – 24.11.2025

jeweils 19.00 – 21.00 Uhr

Fr. 280.00

---

Sarnen, 4. September 2025

**Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ**  
**Grundacherweg 6, 6060 Sarnen**  
**[www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch)**  
**[bwz.wb@ow.ch](mailto:bwz.wb@ow.ch)**  
**Tel. 041 666 64 86**

---

# Bau- und Raumentwicklungsdepartement

## Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

*15. September 2025*

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

### ***Alpnach***

Gesuchsteller/in:	Einwohnergemeinde Alpnach, Bahnhofstrasse 15, Alpnach Dorf
Bauvorhaben:	Ersatzbau Wasserpumpleitung Rütiberg
Ort:	Parzellen 745, 746, 1332, 1335, 1338, 1339, Rütiberg, GB Alpnach
Zonen:	Landwirtschaftszone Übriges Gebiet
Schutzgebiete:	Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren:	Gelb Ue Blau Ue 2/4, Ue 3/4 und Ue 6
Sonderbewilligungen:	raumplanerische Ausnahmegewilligung Rodungsbewilligung Gewässerraumbewilligung
Ausnahmegewilligung:	Unterschreitung Waldabstand Unterschreitung Gewässerabstand

### ***Engelberg***

Gesuchsteller/in:	Michelle Gisin, Zelglistrasse 11, Engelberg Dominique Gisin, Schwandstrasse 4a, Engelberg
Bauvorhaben:	Neubau von drei Einfamilienhäusern
Ort:	Parzelle 1048, Zelglistrasse 1a, 1b, 1c, GB Engelberg
Zonen:	zweigeschossige Wohnzone B
Schutzgebiete:	Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren:	HM2/4

Gesuchsteller/in: Marc und Andrea Sarasin, Jamaicaway, US-MA 02130  
Jamaica Plain, Vereinigte Staaten  
Bauvorhaben: Ersatzneubau  
Ort: Parzelle 331, Bockti 1, GB Engelberg  
Zonen: zweigeschossige Wohnzone B  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Sonderbewilligung: Unterschreitung Waldabstand

Gesuchsteller/in: Bergbahnen Engelberg-Trübsee-Titlis AG, Gerschnis-  
trasse 14, Engelberg  
Bauvorhaben: Umbau Umlenkstation Gletscherskilift Rotegg  
Ort: Parzelle 2, Titlisgletscher, GB Engelberg  
Zonen: Wintersportzone, übriges Gebiet  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au, Landschaftsschutzgebiet  
Naturgefahren: Gefahrenhinweis Lf (rot)  
Sonderbewilligung: Raumplanerische Ausnahmebewilligung

Gesuchsteller/in: Müller Architekten AG, Pulvermühleweg 12,  
6010 Kriens  
Bauvorhaben: Projektänderung: Umbau Wohnhaus  
Ort: Parzelle 1398, 1098, Schwandstrasse 10, GB Engelberg  
Zonen: zweigeschossige Wohnzone B  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Ue0

Sarnen, 4. September 2025 **Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

---

## **N8 / Lungern Nord–Giswil Süd (mit Tunnel Kaiserstuhl). Baulos BSA 011 HS-ANLAGEN. Ausschreibung BSA-Arbeiten**

Das Bau- und Raumentwicklungsdepartement des Kantons Obwalden eröffnet hiermit die freie Konkurrenz für die BSA-Arbeiten «Tunnel Kaiserstuhl Baulos BSA Los 011 HS-ANLAGEN».

### *Verfahren:*

Die Ausschreibung und die Arbeitsvergabe erfolgen nach dem Gesetz über das öffentliche Beschaffungswesen (Submissionsgesetz) des Kantons Obwalden im offenen Verfahren.

Diese Ausschreibung ist dem Staatsvertragsbereich unterstellt.

### *Sprache des Verfahrens:*

Die Sprache des Verfahrens ist deutsch.

*Ausgeschriebene Leistungen:*

Das BSA Los 011 HS-Anlagen umfasst Leistungen für Engineering, Lieferung, Montage und Inbetriebnahme der ausgeschriebenen HS-Anlagen (unverbindliche Zahlen, nicht abschliessend):

- Durchführung PGV bis zur Genehmigung durch das ESTI inkl. Erstellung aller benötigten Unterlagen/Formulare
- Lead Koordination mit L012 HS-Steuerung und Integration in Leittechnik EWO
- Lieferung/Installation/IBS HS-Schaltanlagen inkl. Sekundär- und Schutztechnik (25 Stk.)
- Hochspannungsverrechnungsmessungen (2 Stk.)
- Lieferung/Installation/IBS Transformatoren (10 Stk.)
- Lieferung/Installation/Anschluss/IBS HS-Kabel (2'200 m)
- Lieferung/Installation/Anschluss/IBS NS-Kabel ab Trafo bis NS-HV Allgemein (400m)
- Lieferung/Installation/Anschluss/IBS NS-Kabel ab Trafo bis NS-HV LUE (400 m)
- Lieferung/Installation/Anschluss/IBS NS-Kabel ab Trafo bis SGK AV (200 m)
- Lieferung/Installation/Anschluss Erdungsanlage Trafo- und HS-Raum
- Lieferung/Installation 6er-Rohrblock SiSto inkl. Montagevorrichtung (1'800 m)
- Lieferung/IBS Druckentlastungsklappen (Installation im L083) (4 Stk.)

Der Leistungsumfang beinhaltet im Weiteren:

- Projektleitung (seitens der Unternehmung)
- Massaufnahme und -überprüfung am Bau
- Werkplanung (inkl. Erstellung Realisierungspflichtenheft RPH mit Schnittstellenbereinigung)
- Fabrikation
- Werkprüfungen
- Einbringen und Aufstellen
- Betriebsfertige Montage
- Probebetrieb
- Erstellung Dokument des ausgeführten Werkes (DAW) und Schulung
- Wartung und Unterhalt

*Eignungskriterien:*

Alle wirtschaftlich und technisch leistungsfähigen Firmen, die zudem die nachfolgenden Eignungsnachweise erbringen, sind aufgerufen, ein Angebot in CHF zu unterbreiten.

EK1: Technische Leistungsfähigkeit des Anbieters

EK2: Wirtschaftliche / finanzielle Leistungsfähigkeit des Anbieters

EK3: Referenz des Projektleiters

EK4: Leistungsanteil Subunternehmer  
EK5: Deklaration des Anbieters

*Geforderte Nachweise*

Zu EK1: Technische Leistungsfähigkeit des Anbieters

1 Referenzprojekt über abgeschlossene Arbeiten (Projektabschluss nicht älter als 10 Jahre) mit vergleichbarer Grösse, Komplexität und aus dem gleichen Fachbereich  
(FB 1: HS-Schaltanlagen, HS/NS-Kabel, Transformatoren).

Zu EK2: Wirtschaftliche / finanzielle Leistungsfähigkeit des Anbieters  
Jahresumsatz des Anbieters > doppelter Jahresumsatz des Auftrags

Zu EK3: Referenz des Projektleiters

1 Referenzprojekt über abgeschlossene Arbeiten (Projektabschluss nicht älter als 10 Jahre) in gleichwertiger Funktion oder Stv.-Funktion mit vergleichbarer Grösse, Komplexität und aus dem gleichen Fachbereich  
(FB 1: HS-Schaltanlagen, HS/NS-Kabel, Transformatoren).

Zu EK4: Leistungsanteil Subunternehmer

Maximal 50% der Leistung darf über Subunternehmer erbracht werden.

Zu EK5: Deklaration des Anbieters

Alle Fragen zum Projekt und der Selbstdeklaration müssen auf den Feldern mit «ja» angekreuzt sein.

*Zuschlagskriterien:*

ZK1: Qualität des Anbieters.....Gewichtung: 25%  
Beurteilung von 2 Schlüsselpersonen  
(Aus- und Weiterbildungen; Referenzprojekte,  
weitere Projekte gem. CV)

unterteilt in:

– ZK1.1 Projektleiter..... 10%  
– ZK1.2 Bauleitender Monteur..... 15%

ZK2: Qualität der Ausführungen/Organisation.....Gewichtung: 35%

unterteilt in:

– ZK2.1 Auftragsanalyse und Vorgehensvorschlag..... 20%  
– ZK2.2 Bauprogramm..... 10%  
– ZK2.3 Organigramm..... 5%

ZK3: Wirtschaftlichkeit des Angebots

(Bereinigter Preis).....Gewichtung: 40%

Die Bewertung der qualitativen Zuschlagskriterien (ZK1 und ZK2) erfolgt anhand folgender Benotungsskala in ganzen Noten:

0 = Nicht beurteilbar; keine Angabe

1 = Sehr schlechte Erfüllung; ungenügende, unvollständige Angaben

2 = ungenügende Erfüllung; Angaben ohne ausreichenden Bezug zum Projekt  
3 = genügende Erfüllung; durchschnittliche Qualität, den Anforderungen entsprechend

4 = Gute Erfüllung; Qualitativ gut

5 = Sehr gute Erfüllung; Qualitativ ausgezeichnet, sehr grosser Beitrag zur Zielerreichung

Sofern ein Hauptkriterium aus Subkriterien besteht, werden diese benotet. Die Punktzahl des Hauptkriteriums ergibt sich aus der Summe der Noten der Subkriterien multipliziert mit ihrer Gewichtung.

**Bewertung Angebotspreis:**

Das tiefste, bereinigte Angebot erhält die Maximalnote 5. Ein bereinigtes Angebot >50% über dem tiefsten Angebot erhält die Minimalnote 0. Dazwischen erfolgt die Bewertung linear, wobei die Note auf zwei Kommastellen (Hundertstel) gerundet wird. Allfällig offerierte Skonti werden bei der Bewertung des Preises nicht berücksichtigt.

Die Note multipliziert mit der Gewichtung ergibt die Punktzahl für das jeweilige Kriterium. Da die Gewichtung immer auf der Basis von 100 Einheiten erfolgt, beträgt die maximal mögliche Punktzahl  $5 \times 100 = 500$ . Das Angebot mit der höchsten Punktzahl erhält den Zuschlag.

*Bezug der Ausschreibungsunterlagen:*

Die Ausschreibungsunterlagen können vom 04. September 2025 bis 30. Oktober 2025 online unter [www.SIMAP.ch](http://www.SIMAP.ch) heruntergeladen werden. Allfällige Änderungen der Ausschreibungen werden unter [www.SIMAP.ch](http://www.SIMAP.ch) publiziert. Es werden keine Unterlagen in Papierform zugestellt.

*Begehung:*

Es findet keine Begehung statt.

*Termin für schriftliche Fragen: 17. September 2025*

Fragen sind in deutscher Sprache unter [www.simap.ch](http://www.simap.ch) im «Forum» einzureichen. Sie werden voraussichtlich bis am 02. Oktober 2025 allen Bezüchern der Ausschreibungsunterlagen gleichlautend unter [www.simap.ch](http://www.simap.ch) im «Forum» beantwortet. Nach dem 17. September 2025 eintreffende Fragen werden nicht mehr beantwortet.

*Eingabe der Angebote:*

Bis Donnerstag, 30. Oktober 2025, 17 Uhr an das Tiefbauamt Obwalden (TBA), Foribach 4, 6064 Kerns.

Es sind zwei (2) Exemplare des Angebots (der Angebotsunterlagen) in Papierform mit Originalunterschriften einzureichen. Zusätzlich ist das Angebot in elektronischer Form (z.B. auf USB-Stick) einzureichen. Dabei hat es aus einer einzigen PDF-Datei zu bestehen, welche das gesamte physische Angebot umfasst. Einzig Dateien in Spezialformaten sind von dieser Regelung ausgenommen und können separat (nebst dem PDF-File) eingereicht werden. Auf dem Couvert ist neben der Projektbezeichnung deutlich der Vermerk «NICHT ÖFFNEN – N8 / Lungern Nord – Giswil Süd: BSA Los 011 HS-ANLAGEN» anzubringen.

Die Angebote können persönlich überbracht oder per Post eingereicht werden. Die Angebote müssen spätestens zum oben aufgeführten Termin bei der Eingabestelle eingetroffen sein. Verspätete Angebote werden nicht mehr berücksichtigt.

Öffnungszeiten Tiefbauamt TBA:

Montag – Freitag: 08.00 – 11.45 Uhr und 13.30 – 17.00 Uhr.

Auf Angebote, die per E-Mail oder Fax zugestellt werden, wird nicht eingetreten!

*Offertöffnung:*

Freitag, 31. Oktober 2025.

Die Offerteröffnung ist nicht öffentlich. Das Protokoll der Offertöffnung wird den Anbietenden per Mail zugestellt; jedoch nicht publiziert.

*Vergabe:*

Die Zuschlagverfügung wird voraussichtlich Mitte Februar 2026 vorliegen.

*Baubeginn:*

März 2026

*Rechtsmittelbelehrung:*

Gegen diese Ausschreibung kann innert zehn Tagen seit ihrer Publikation beim Verwaltungsgericht des Kantons Obwalden schriftlich Beschwerde erhoben werden. Eine allfällige Beschwerde muss einen Antrag, eine Darstellung des Sachverhalts sowie eine Begründung enthalten. Diese Ausschreibung ist beizulegen. Es gelten keine Gerichtsferien.

Kerns, 4. September 2025

**Tiefbauamt  
Abteilung Strassenbau**

---

## **N8 / Lungern Nord–Giswil Süd (mit Tunnel Kaiserstuhl). Baulos BSA 083 Türen und Tore. Ausschreibung Bauleistungen**

Das Bau- und Raumentwicklungsdepartement des Kantons Obwalden eröffnet hiermit die freie Konkurrenz für die Bauleistungen «Tunnel Kaiserstuhl Baulos BSA 083 Türen und Tore».

### *Verfahren:*

Die Ausschreibung und die Arbeitsvergabe erfolgen nach dem Gesetz über das öffentliche Beschaffungswesen (Submissionsgesetz) des Kantons Obwalden im offenen Verfahren.

Diese Ausschreibung ist dem Staatsvertragsbereich unterstellt.

### *Sprache des Verfahrens:*

Die Sprache des Verfahrens ist deutsch.

### *Ausgeschriebene Leistungen:*

Das Baulos BSA 083 Türen und Tore umfasst Leistungen für die Lieferung, Montage und Inbetriebnahme der ausgeschriebenen Türen (Drehflügeltüren, Doppeldrehflügeltüren, Fluchtwegschiebetüren) und Tore (Flügeltore, Bodentore):

- 4 Stk. SOS-Türen
- 26 Stk. Fluchtwegschiebetüren
- 4 Stk. Schleusentore mit integrierten Fluchtwegschiebetüren
- 3 Stk. Zugangstüren Abluft
- 3 Stk. Zugangsklappen Abluftkanal
- 6 Stk. Bodentore
- 50 Stk. Drehflügeltüren
- 4 Stk. Trafotüren
- 1 Stk. Zugangstor Sisto Süd
- 1 Stk. Zugangstor Ventilatorraum

Der Leistungsumfang beinhaltet im Weiteren:

- Projektleitung (seitens der Unternehmung)
- Massaufnahme und -überprüfung am Bau
- Werkplanung (inkl. Erstellung Realisierungspflichtenheft RPH mit Schnittstellenbereinigung)
- Fabrikation
- Werkprüfungen
- Lieferung
- Einbringen und Aufstellen
- Betriebsfertige Montage
- Inbetriebnahme (in Koordination mit weiteren UN)
- Probebetrieb

- Erstellung Dokument des ausgeführten Werkes (DAW) und Schulung
- Wartung und Unterhalt bis zur Abnahme und während der 3-jährigen Garantiezeit

*Eignungskriterien:*

Alle wirtschaftlich und technisch leistungsfähigen Firmen, die zudem die nachfolgenden Eignungsnachweise erbringen, sind aufgerufen, ein Angebot in CHF zu unterbreiten.

- EK1: Technische Leistungsfähigkeit
- EK2: Wirtschaftliche / finanzielle Leistungsfähigkeit
- EK3: Referenz des Projektleiters
- EK4: Leistungsanteil Unterakkordanten
- EK5: Deklaration des Anbieters

*Geforderte Nachweise*

Zu EK1: Technische Leistungsfähigkeit

Für den Anbieter: 1 Referenzobjekt über abgeschlossene Arbeiten mit vergleichbarer Komplexität und aus dem gleichen Fachbereich.

Zu EK2: Wirtschaftliche / finanzielle Leistungsfähigkeit

Für den Anbieter: Jahresumsatz Anbieter > doppelter Jahresumsatz des Auftrages

Zu EK3: Referenz des Projektleiters

1 Referenzobjekt über abgeschlossene Arbeiten in gleichwertiger Funktion oder Stv.-Funktion mit vergleichbarer Komplexität und aus dem gleichen Fachbereich

Zu EK4: Leistungsanteil Unterakkordanten

Maximal 50% der Leistung darf über Subunternehmer erbracht werden.

Zu EK5: Deklaration des Anbieters

Die Selbstdeklaration muss auf dem Feld mit «ja» angekreuzt sein.

*Zuschlagskriterien:*

ZK1: Organisation, Schlüsselpersonen .....Gewichtung: 25%

unterteilt in:

- ZK1.1 Organisation ..... 10%
- ZK1.2 Ausbildung und Erfahrung Projektleiter..... 10%
- ZK1.3 Ausbildung und Erfahrung Bauleiter..... 5%

ZK2: Qualität Ausrüstungen und Ausführungen .....Gewichtung: 25%

unterteilt in:

- ZK2.1 Aufgabenanalyse, Vorgehensvorschlag ..... 5%
- ZK2.2 Produkte und Technologie ..... 15%
- ZK2.3 Terminprogramm ..... 5%

ZK3: Preis ..... Gewichtung: 50%

**Benotung des Preises:**

Das tiefste bereinigte Angebot erhält die maximale Note (5). Angebote, deren Preis 50% oder mehr über dem tiefsten Angebot liegen, erhalten die Note 0. Dazwischen erfolgt die Bewertung linear (auf 2 Stellen nach dem Komma gerundet). Allfällige offerierte Skonti werden bei der Bewertung des Preises nicht berücksichtigt.

Die Bewertung erfolgt immer mit Noten von 0 bis 5:

0 = Nicht beurteilbar; keine Angabe

1 = Sehr schlecht erfüllt; ungenügende, unvollständige Angaben

2 = Schlecht erfüllt; Angaben ohne ausreichenden Projektbezug

3 = Erfüllt, den Anforderungen der Ausschreibung entsprechend

4 = Gut erfüllt; Qualitativ gut

5 = Sehr gut erfüllt; Qualitativ ausgezeichnet, sehr grosser Beitrag zur Zielerreichung

Sofern ein Hauptkriterium aus Subkriterien besteht, werden diese benotet. Die Punktzahl des Hauptkriteriums ergibt sich aus der Summe der Noten der Subkriterien multipliziert mit ihrer Gewichtung.

Punkteberechnung: Summe aller Noten multipliziert mit ihrer Gewichtung (Maximalpunktzahl: Note 5 x 100 = 500 Punkte).

*Bezug der Ausschreibungsunterlagen:*

Die Ausschreibungsunterlagen können vom 04. September 2025 bis 30. Oktober 2025 online unter [www.SIMAP.ch](http://www.SIMAP.ch) heruntergeladen werden. Allfällige Änderungen der Ausschreibungen werden unter [www.SIMAP.ch](http://www.SIMAP.ch) publiziert. Es werden keine Unterlagen in Papierform zugestellt.

*Begehung:*

Es findet keine Begehung statt.

Termin für schriftliche Fragen: 17.09.2025

Fragen sind in deutscher Sprache unter [www.simap.ch](http://www.simap.ch) im «Forum» einzureichen. Sie werden bis am 02. Oktober 2025 allen Bezügerinnen der Ausschreibungsunterlagen gleichlautend unter [www.simap.ch](http://www.simap.ch) im «Forum» beantwortet. Nach dem 17. September 2025 eintreffende Fragen werden nicht mehr beantwortet.

*Eingabe der Angebote:*

Bis Donnerstag, 30. Oktober 2025, 17 Uhr an das Tiefbauamt Obwalden (TBA), Foribach 4, 6064 Kerns.

Es sind zwei (2) Exemplare des Angebots (der Angebotsunterlagen) in Papierform mit Originalunterschriften einzureichen. Zusätzlich ist das Angebot in elektronischer Form (z.B. auf USB-Stick) einzureichen. Dabei hat es aus einer einzigen PDF-Datei zu bestehen, welche das gesamte physische Angebot umfasst. Einzig Dateien in Spezialformaten sind von dieser Regelung ausgenommen und können separat (nebst dem PDF-File) eingereicht werden. Auf dem Couvert ist neben der Projektbezeichnung deutlich der Vermerk «NICHT ÖFFNEN – N8/Lungern Nord – Giswil Süd: Baulos BSA 083 Türen und Tore» anzubringen.

Die Angebote können persönlich überbracht oder per Post eingereicht werden. Die Angebote müssen spätestens zum oben aufgeführten Termin bei der Eingabestelle eingetroffen sein. Verspätete Angebote werden nicht mehr berücksichtigt.

Öffnungszeiten Tiefbauamt TBA:

Montag – Freitag: 08.00 – 11.45 Uhr und 13.30 – 17.00 Uhr.

Auf Angebote, die per E-Mail oder Fax zugestellt werden, wird nicht eingetreten!

*Offertöffnung:*

Freitag, 31. Oktober 2025.

Die Offerteröffnung ist nicht öffentlich. Das Protokoll der Offertöffnung wird den Anbietenden per Mail zugestellt; jedoch nicht publiziert.

*Vergabe:*

Die Zuschlagverfügung wird voraussichtlich Mitte Februar 2026 vorliegen.

*Baubeginn:*

16. März 2026

*Rechtsmittelbelehrung:*

Gegen diese Ausschreibung kann innert zehn Tagen seit ihrer Publikation beim Verwaltungsgericht des Kantons Obwalden schriftlich Beschwerde erhoben werden. Eine allfällige Beschwerde muss einen Antrag, eine Darstellung des Sachverhalts sowie eine Begründung enthalten. Diese Ausschreibung ist beizulegen. Es gelten keine Gerichtsferien.

Kerns, 4. September 2025

**Tiefbauamt  
Abteilung Strassenbau**

---

## Gerichte

### Vorladung und Entscheidmitteilung

Der *Easytent AG*, Panoramastrasse 17, 6074 Giswil, wird wegen Unzustellbarkeit öffentlich mitgeteilt, dass am 30. Juli 2025 (Posteingang) beim Kantonsgerichtspräsidium Obwalden ein Konkursbegehren der Ausgleichskasse Obwalden eingegangen ist (KO 25/096/II). Das Gesuch und die Vorladung zur Verhandlung liegen zuhänden der Firma bei der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden auf.

Die Verhandlung über das Konkursbegehren in der Betreuung Nr. 20245698 des Betreibungsamtes Obwalden findet am *Dienstag, 16. September 2025, 10.15 Uhr* im Sitzungszimmer des Kantonsgerichts, Poststrasse 6, 6060 Sarnen, statt. An diesem Termin wird ohne Aufschub über das Konkursbegehren entschieden. Der Entscheid liegt ab *17. September 2025* zuhänden der *Easytent AG* bei der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden auf und gilt mit diesem Datum als zugestellt.

Hinweis: Die gesetzlichen und gerichtlichen Fristen stehen im vorliegenden Summarverfahren nicht still. Es gelten keine Gerichtsferien (Art. 145 Abs. 2 lit. b und Abs. 3 ZPO).

Sarnen, 4. September 2025

**Die Kantonsgerichtspräsidentin II**

---

## Verschiedene Anzeigen

### Ausgleichskasse Obwalden. Aufforderung zur Abholung

*Rey, Christoph*, geb. 13.07.1977, unbekanntes Aufenthalts, wird wegen Unzustellbarkeit öffentlich mitgeteilt, dass die Ausgleichskasse Obwalden, gestützt auf Art. 52 des Bundesgesetzes über die Alters- und Hinterlassenenversicherung (AHVG) eine Schadenersatzverfügung betreffend Quest Oil Group AG, CHE-114.585.702, erlassen hat. Diese Verfügung liegt zuhänden von *Rey, Christoph* bei der Ausgleichskasse Obwalden auf und gilt am Tag der vorliegenden Publikation als zugestellt.

Gegen diese Verfügung kann innert 30 Tagen seit der Publikation im Amtsblatt bei der Ausgleichskasse Obwalden, Brünigstrasse 144, 6060 Sarnen, schriftlich Einsprache erhoben werden.

Sarnen, 4. September 2025

**Ausgleichskasse**

---

## Gemeinde Sarnen

### **Einwohnergemeinde Sarnen. Ausbau Gemeindehaus und Neubau Multifunktionsgebäude sowie Neubau unterirdisches Parking Cher Nord, Brünigstrasse 160, 6060 Sarnen. Ausschreibung BKP 283.5 Akustik Deckensegel Gemeindehaus**

Die Einwohnergemeinde Sarnen eröffnet hiermit die freie Konkurrenz für den Ausbau des Gemeindehauses, den Neubau des Multifunktionsgebäudes sowie den Neubau des unterirdischen Parkings Cher Nord in Sarnen. Das Submissionsverfahren richtet sich nach den Bestimmungen der Interkantonalen Vereinbarung über das öffentliche Beschaffungswesen (IVöB), dem Gesetz über das öffentliche Beschaffungswesen des Kantons Obwalden vom 27.11.2003 sowie den Ausführungsbestimmungen zum Submissionsgesetz vom 06.01.2004. Der Auftrag untersteht dem Staatsvertragsbereich.

#### *Eignungskriterien:*

##### Jahresumsatz

- Der Jahresumsatz im Durchschnitt der letzten drei Jahre muss das Doppelte des im Angebot vorgesehenen Auftragsvolumens betragen. Die Auftraggeberin behält sich vor, vor Auftragserteilung eine beglaubigte Bestätigung der Jahresumsätze einzuholen.

##### Selbstdeklaration

- Bestätigung, dass die gesetzlichen Sozialabgaben fristgerecht bezahlt wurden, allfällige gesamtarbeitsvertragliche Bestimmungen eingehalten werden und keine Betreibungen hängig sind, die auf einen drohenden Konkurs des Anbieters schliessen lassen.

#### *Zuschlagskriterien:*

- Preis 60%
- Qualität des Anbieters 20%
- Qualität der Schlüsselpersonen 20%

#### *Bezug der Ausschreibungsunterlagen:*

Die Unterlagen für die Ausschreibung können ab 05.09.2025 online unter [www.simap.ch/de](http://www.simap.ch/de) heruntergeladen werden. Es werden keine Unterlagen in Papierform zugestellt.

#### *Termin für schriftliche Fragen:*

Fragen zur Ausschreibung und zum Leistungsumfang sind ausschliesslich schriftlich bis am 01.10.2025 an die Bauleitung ([rt@reichlin-ag.ch](mailto:rt@reichlin-ag.ch)) zu richten. Die Beantwortung der Fragen erfolgt in anonymisierter Form über [www.simap.ch/de](http://www.simap.ch/de) an alle angemeldeten Anbieter.

*Abgabe Angebot:*

Die Angebotsunterlagen sind bis am 20.10.2025, 11.00 Uhr, digital per Mail an folgende Mailadresse einzureichen: AK Bautreuhand: [submission@akbth.ch](mailto:submission@akbth.ch). Für den fristgerechten Eingang der Angebote sind die Anbieter selber verantwortlich. Das Angebot ist mit dem Vermerk «Ausbau Gemeindehaus Sarnen – Offerte BKP ... Arbeitsgattung ...» als Betreff einzureichen.

*Offertöffnung:*

Die Offertöffnung ist nicht öffentlich. Es wird ein Offertöffnungsprotokoll erstellt und allen Anbietern zugestellt.

*Vergabeentscheid:*

Die Auftragsvergabe ist per Anfangs Dezember 2025 zu erwarten.

*Rechtsmittelbelehrung:*

Gegen diese Ausschreibung kann innert 20 Tagen, von der Publikation an gerechnet, beim Verwaltungsgericht des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, schriftlich Beschwerde eingereicht werden. Die Beschwerdeschrift ist im Doppel einzureichen. Sie muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten.

Sarnen, 2. September 2025

**Einwohnergemeinde Sarnen**

---

## **Gemeinde Kerns**

### **von Deschwand'sche Stiftung Kerns. Beiträge**

Die von Deschwand'sche Stiftung kann an die Erziehungs- und Ausbildungskosten Jugendlicher Beiträge gewähren. Die Bewerberinnen und Bewerber müssen Kernser Bürgerinnen oder Bürger oder in Kerns wohnhaft sein. Gesuchstellerinnen und Gesuchsteller, die einen Lehrlingslohn beziehen oder eine Zweitausbildung machen, können nur in Härtefällen unterstützt werden.

Die Beitragsgesuche können auf [www.kerns.ch/Services/Dienstleistungen](http://www.kerns.ch/Services/Dienstleistungen) heruntergeladen und ausgefüllt werden. Diese sind bis spätestens am Mittwoch, 15. Oktober 2025 schriftlich einzureichen an:  
von Deschwand'sche Stiftung, Marlies Durrer-Ettlin, Windegg, Siebeneichstrasse 28, 6064 Kerns

Kerns, 4. September 2025

**Der Stiftungsrat**

---

## Gemeinde Sachseln

### **Gemeinde Sachseln. Schliessung der Gemeindeverwaltung und der Entsorgungssammelstelle am Freitag, 12. September 2025**

Infolge einer internen Weiterbildung für das Gemeindepersonal bleiben die Gemeindeverwaltung und die Entsorgungssammelstelle beim Werkhof am Freitag, 12. September 2025 den ganzen Tag geschlossen.

Wir bitten die Bevölkerung um Verständnis.

Sachseln, 4. September 2025

**Einwohnergemeinderat**

---

### **Aufhebung des Sozialhilfereglements. Referendumsvorlage**

Der Einwohnergemeinderat hat am 18. August 2025 die Aufhebung des Sozialhilfereglements vom 19. November 1984 beschlossen.

Die Aufhebung des Sozialhilfereglements ist notwendig geworden, da die Aufgaben der öffentlichen Sozialhilfe seit dem 01. Juli 2023 vom Regionalen Sozialdienst Obwalden (RSD) wahrgenommen werden. Das Sozialhilfereglement hat heute keine Bedeutung mehr.

Die Aufhebung des Sozialhilfereglements wird hiermit gestützt auf Art. 87 in Verbindung mit Art. 93 Ziff. 4 der Kantonsverfassung (GDB 101.0) dem fakultativen Referendum unterstellt.

Die Referendumsfrist von 30 Tagen beginnt am 5. September 2025 und dauert bis zum 6. Oktober 2025. Die Referendumsvorlage liegt bei der Gemeindeganzlei öffentlich auf und kann dort unentgeltlich bezogen oder auf der Homepage [www.sachseln.ch](http://www.sachseln.ch) heruntergeladen werden.

Sachseln, 4. September 2025

**Einwohnergemeinderat**

---

## **Gemeinde Giswil**

### **Einwohnergemeinde Giswil. Reglement über die schulergänzenden Tagesstrukturen. Referendumsvorlage**

Der Gemeinderat hat mit Beschluss vom 25. August 2025 das Reglement über die schulergänzenden Tagesstrukturen erlassen.

Das Reglement wird hiermit gestützt auf Art. 87 der Kantonsverfassung dem fakultativen Referendum unterstellt. Die Referendumsfrist von 30 Tagen läuft am 6. Oktober 2025 ab.

Die Referendumsvorlage liegt bei der Gemeindekanzlei öffentlich auf und kann dort unentgeltlich bezogen oder auf der Homepage [www.giswil.ch](http://www.giswil.ch) heruntergeladen werden.

Giswil, 1. September 2025

**Gemeinderat**

---

### **Gemeindeverwaltung. Öffnungszeiten am 19. September 2025**

Am Freitagnachmittag, 19. September 2025, sind die Büros der Gemeindeverwaltung infolge eines internen Anlasses geschlossen. Gerne sind wir am Vormittag von 08.00 Uhr bis 11.30 Uhr für Sie da.

Wir bitten die Bevölkerung um Verständnis.

Giswil, 4. September 2025

**Gemeindeverwaltung**

---

# Handelsregister

## Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

**Arena Betriebs AG in Liquidation**, in *Sarnen*, CHE-102.047.987, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 117 vom 20.06.2025, Publ. 1006361870). Mit Entscheidung des Kantonsgerichtspräsidiums II des Kantons Obwalden vom 19.08.2025 ist über die bereits aufgelöste Gesellschaft der Konkurs infolge Überschuldung gemäss Art. 731b Abs. 4 OR mit Wirkung ab dem 19.08.2025, 14.00 Uhr, eröffnet worden. Das Konkursverfahren ist mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidiums II des Kantons Obwalden vom 19.08.2025 mangels Aktiven eingestellt worden.

Tagesregister-Nr. 963 vom 20.08.2025

**Novel Lab AG**, in *Sarnen*, CHE-397.477.057, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 134 vom 15.07.2025, Publ. 1006384718). Statutenänderung: 20.08.2025. Aktienkapital neu: CHF 279'239.25 [bisher: CHF 260'000.00]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 279'239.25 [bisher: CHF 260'000.00]. Aktien neu: 27'923'925 Namenaktien zu CHF 0.01 [bisher: 26'000'000 Namenaktien zu CHF 0.01]. Ordentliche Kapitalerhöhung vom 20.08.2025. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kremer, Marc, von Kilchberg (ZH), in Zug, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung].

Tagesregister-Nr. 966 vom 20.08.2025

**MeinKleid - Brautboutique Bethge**, in *Sarnen*, CHE-276.900.813, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 233 vom 30.11.2020, Publ. 1005034563). Löschung infolge Geschäftsaufgabe.

Tagesregister-Nr. 967 vom 20.08.2025

**RÜM Studio KLG**, in *Engelberg*, CHE-364.693.513, c/o Julian Gander, Zelligstrasse 7, 6390 Engelberg, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 01.03.2025. Zweck: Spatial Design Studio. Gestaltung von Räumen und Erlebnissen. Eingetragene Personen: Balosetti, Jacqueline, von Basel und italienische Staatsangehörige, in Pratteln, Gesellschafterin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gander, Julian Andrin, von Beckenried, in Engelberg, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Morgenegg, Saskia Vanessa, von Köniz, in Menziken, Gesellschafterin, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagesregister-Nr. 968 vom 21.08.2025

**Zimmerlabs GmbH**, in *Engelberg*, CHE-329.976.030, Wasserfallstrasse 18, 6390 Engelberg, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 20.08.2025. Zweck: Konstruktion, Entwicklung, Herstellung von und den Handel mit Waren und Gütern, insbesondere Innovationen in

der Biotechnologie vorantreiben sowie das Erbringen von Service-, Wartungs- und Beratungsdienstleistungen in diesen Bereichen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen in der Schweiz und im Ausland errichten, sich an anderen Unternehmungen des In- und des Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder die direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen. Sie kann Grundstücke, Immaterialgüterrechte und Lizenzen aller Art erwerben, verwalten, belasten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.00. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Erklärung bei der Gründung der Gesellschaft wird auf eine eingeschränkte Revision verzichtet. Eingetragene Personen: Bur Zimmermann, Jorge Daniel, spanischer Staatsangehöriger, in Engelberg, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.00.  
Tagesregister-Nr. 969 vom 21.08.2025

**EG Business Consulting GmbH**, in *Sachseln*, CHE-115.769.222, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 236 vom 03.12.2020, Publ. 1005038161). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Grisiger, Thomas, von Sachseln, in Istanbul (TR), Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.00 [bisher: in Zürich].  
Tagesregister-Nr. 970 vom 21.08.2025

**Sebastian Francisco COLOMAR Bauza**, in *Sarnen*, CHE-157.603.834, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 52 vom 14.03.2024, Publ. 1005985508). Die Rechtseinheit wird infolge Verlegung des Sitzes nach Lugano im Handelsregister des Kantons Tessin eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.  
Tagesregister-Nr. 972 vom 21.08.2025

**ITK-Solutions AG in Liquidation**, in *Sarnen*, CHE-438.792.156, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 175 vom 09.09.2022, Publ. 1005558370). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.  
Tagesregister-Nr. 971 vom 21.08.2025

**Thies.Auctions AG**, in *Sarnen*, CHE-443.686.850, Waldheim 2, 6062 Wilen (Sarnen), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 21.08.2025. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit historischen Sammlungsgegenständen sowie die Durchführung und Organisation von Auktionen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem

Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Aktienkapital: CHF 100'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.00. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen per Brief oder E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Erklärung bei der Gründung der Gesellschaft wird auf eine eingeschränkte Revision verzichtet. Eingetragene Personen: Thies, Andreas, deutscher Staatsangehöriger, in Wilen (Sarnen), einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Tagesregister-Nr. 973 vom 22.08.2025

**BW Innovations AG in Liquidation**, in *Alpnach*, CHE-240.404.209, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 71 vom 11.04.2025, Publ. 1006306873). Weitere Adressen: [gestrichen: Liquidationsadresse: c/o von Segesser Rebsamen Felder RAe, Herr Dr. Thomas Rebsamen, Kapellplatz 1, 6004 Luzern]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Rebsamen, Dr. Thomas, von Elsau und Sempach, in Alpnach Dorf (Alpnach), Liquidator, mit Einzelunterschrift. Tagesregister-Nr. 974 vom 22.08.2025

**Camper-Shop Portmann GmbH**, in *Giswil*, CHE-222.062.944, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 18 vom 26.01.2017, Publ. 3307335). Firma neu: **Camper-Shop Portmann GmbH in Liquidation**. Mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidiums II des Kantons Obwalden vom 21.08.2025 ist über diese Gesellschaft der Konkurs mit Wirkung ab dem 21.08.2025, 10.15 Uhr, eröffnet worden. Tagesregister-Nr. 976 vom 22.08.2025

**Kunz Benj Spezialarbeiten GmbH**, in *Kerns*, CHE-371.844.510, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 214 vom 05.11.2019, Publ. 1004752470). Firma neu: **Kunz Benj Spezialarbeiten GmbH in Liquidation**. Mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidiums II des Kantons Obwalden vom 21.08.2025 ist über diese Gesellschaft der Konkurs mit Wirkung ab dem 21.08.2025, 10.15 Uhr, eröffnet worden. Tagesregister-Nr. 977 vom 22.08.2025

**Atata AG in Liquidation**, in *Sachseln*, CHE-310.734.430, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 132 vom 10.07.2024, Publ. 1006080582). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht. Tagesregister-Nr. 975 vom 22.08.2025

**Bewegungshelden GmbH**, in *Sarnen*, CHE-152.202.824, Pilatusstrasse 18, 6060 Sarnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 22.08.2025. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb

einer physiotherapeutischen Praxis zur Behandlung und Beratung von Kunden, die Durchführung von Kursen sowie die Erbringung weiterer Dienstleistungen im medizinisch-therapeutischen Umfeld und den Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten sowie kommerzielle und finanzielle Transaktionen durchführen, mit denen Synergien mit dem Hauptzweck zu erzielen sind. Sie kann Lizenzen, Patente, Erfindungen, Verfahren, Urheberrechte, Marken und andere Immaterialgüterrechte sowie Beteiligungen erwerben, verwalten, verwerten und veräussern. Sie kann weiter Wertschriften und Liegenschaften erwerben, verwalten, belasten und veräussern sowie alle Geschäfte eingehen oder Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder die mit dem Zweck der Gesellschaft direkt oder indirekt im Zusammenhang stehen. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Sicherheiten für Verbindlichkeiten verbundener Gesellschaften abgeben. Stammkapital: CHF 20'000.00. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Erklärung bei der Gründung der Gesellschaft wird auf eine eingeschränkte Revision verzichtet. Eingetragene Personen: Wyrsch, Bernadette Anna, von Oberkirch, in Kerns, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00; Wyrsch, Marco Eduard, von Buochs, in Kerns, mit Einzelunterschrift.  
Tagesregister-Nr. 978 vom 25.08.2025

**Oda XUND**, in *Alpnach*, CHE-485.912.503, Verein (SHAB Nr. 84 vom 02.05.2025, Publ. 1006322340). Name neu: **Oda XUND in Liquidation**. Der Verein ist mit Beschluss der Delegiertenversammlung vom 14.05.2025 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Neubert, Anett, von Adliswil, in Langnau am Albis, Präsidentin des Vorstandes, Liquidatorin, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsidentin des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Brüngger-Ebinger, Carina, von Steinhausen, in Steinhausen, Mitglied des Vorstandes, Liquidatorin, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Felber, Sabine, von Büron, in Grosswangen, Mitglied des Vorstandes, Liquidatorin, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Hubeli-Gloor, Yvonne, von Seon, in Vogelsang AG (Gebenstorf), Mitglied des Vorstandes, Liquidatorin, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Jung, Gerda, von Eschenbach (LU), in Hildisrieden, Mitglied des Vorstandes, Liquidatorin, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Arnold, Peter, von Schlierbach, in Kriens, Mitglied des Vorstandes, Liquidatorin, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien];

tor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien].

Tagesregister-Nr. 981 vom 25.08.2025

**Holzbau Engelberg AG**, in *Engelberg*, CHE-106.910.473, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 76 vom 20.04.2022, Publ. 1005454044). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Lafferma, Fabien, von Silenen, in Hergiswil (NW), mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gander, Nicolas Reto, von Beckenried, in Sachseln, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagesregister-Nr. 980 vom 25.08.2025

**Modern Immobilien AG**, in *Kerns*, CHE-360.036.055, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 67 vom 07.04.2025, Publ. 1006301778). Die Aktiengesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Stansstad im Handelsregister des Kantons Nidwalden eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 982 vom 25.08.2025

**Future Clinical Trials GmbH**, in *Sarnen*, CHE-204.925.406, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 131 vom 10.07.2023, Publ. 1005791026). Statutenänderung: 22.08.2025. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt Beratungsdienstleistungen aller Art im In- und Ausland, namentlich im Bereich klinischer Studien, Produktentwicklung, Gesundheitsförderung, Ernährungsberatung sowie Produktion und Verbreitung von digitalen Bildungsinhalten zur Gesundheitsaufklärung, Achtsamkeit und kreativen Wellness und alle damit zusammenhängenden Tätigkeiten. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Sicherheiten für Verbindlichkeiten verbundener Gesellschaften abgeben. Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jarnjak, Silvija, belgische Staatsangehörige, in Kerns, Gesellschafterin und Vorsitzende der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 100 Stammanteilen zu je CHF 100.00 [bisher: mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.00]; Jan-kovic Jarnjak, Stefan, serbischer Staatsangehöriger, in Florenz (IT), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 100 Stammanteilen zu je CHF 100.00 [bisher: Jarnjak, Stefan, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, ohne Stammanteil].

Tagesregister-Nr. 979 vom 25.08.2025

**AST TURBO AG, Zweigniederlassung Alpnach**, in *Alpnach*, CHE-333.554.465, Industriestrasse 23, 6055 Alpnach Dorf, schweizerische Zweigniederlassung (Neueintragung). Identifikationsnummer Hauptsitz: CHE-485.970.475. Firma Hauptsitz: AST TURBO AG. Rechtsform Hauptsitz: Aktiengesellschaft. Hauptsitz: Altendorf SZ.  
Tagesregister-Nr. 983 vom 26.08.2025

**Älpäli GmbH**, in *Kerns*, CHE-419.535.446, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 106 vom 04.06.2025, Publ. 1006347859). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Feller, Stefanie, von Thun, in Kerns, mit Einzelunterschrift.  
Tagesregister-Nr. 984 vom 26.08.2025

**Turnqey AG**, in *Sarnen*, CHE-482.889.227, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 129 vom 08.07.2025, Publ. 1006378102). Mit Entscheid vom 11.08.2025 hat das Kantonsgerichtspräsidium II des Kantons Obwalden eine definitive Nachlassstundung von sechs Monaten bis 11.02.2026 gewährt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: GIRSCHWEILER PARTNER AG (CHE-114.819.900), in Stäfa, Sachwalterin.  
Tagesregister-Nr. 985 vom 26.08.2025

**Turnqey Capital AG**, in *Sarnen*, CHE-314.419.051, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 129 vom 08.07.2025, Publ. 1006378103). Mit Entscheid vom 11.08.2025 hat das Kantonsgerichtspräsidium II des Kantons Obwalden eine definitive Nachlassstundung von sechs Monaten bis 11.02.2026 gewährt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: GIRSCHWEILER PARTNER AG (CHE-114.819.900), in Stäfa, Sachwalterin.  
Tagesregister-Nr. 986 vom 26.08.2025

**Vincera GmbH**, in *Sarnen*, CHE-108.590.735, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 211 vom 31.10.2017, Publ. 3840411). Statutenänderung: 21.08.2025. Stammkapital neu: CHF 290'000.00 [bisher: CHF 20'000.00]. Bei der Kapitalerhöhung vom 21.08.2025 wurde das Stammkapital von CHF 20'000.00 auf CHF 290'000.00 durch Ausgabe von 270 Stammanteilen zu CHF 1'000.00 erhöht. Qualifizierte Tatbestände neu: Verrechnung: Die Gesellschaft verrechnet bei der Kapitalerhöhung vom 21.08.2025 eine Forderung in der Höhe von CHF 220'000.00, wofür 220 Stammanteile zu CHF 1'000.00 ausgegeben werden. Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Comreal GmbH (CHE-356.578.867), in Sarnen, Gesellschafterin, mit einem Stammanteil von CHF 20'000.00 und mit 270 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00 [bisher: mit einem Stammanteil von CHF 20'000.00].  
Tagesregister-Nr. 987 vom 26.08.2025

**Big Mama GmbH**, in *Sarnen*, CHE-316.008.865, Kägswilerstrasse 17, 6060 Sarnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Sta-

tutendatum: 25.08.2025. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb, die Verwaltung, die Haltung und die Veräusserung von Beteiligungen und Wertschriften aller Art im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten und sie kann Grundstücke und Liegenschaften im In- und Ausland erwerben oder errichten, verwalten und veräussern sowie Patente, Rechte und Lizenzen erwerben, verkaufen und verwerten. Die Gesellschaft kann ferner Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Die Gesellschaft kann im Übrigen alle Geschäfte tätigen oder Verträge abschliessen, die geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen. Stammkapital: CHF 20'000.00. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Erklärung bei der Gründung der Gesellschaft wird auf eine eingeschränkte Revision verzichtet. Eingetragene Personen: Wieland, Jonas, von Kriens, in Sarnen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.00.

Tagesregister-Nr. 988 vom 27.08.2025

**BW Innovations AG in Liquidation**, in *Alpnach*, CHE-240.404.209, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 164 vom 27.08.2025, Publ. 1006417891). Das Konkursverfahren ist mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidiums II des Kantons Obwalden vom 26.08.2025 mangels Aktiven eingestellt worden. Tagesregister-Nr. 990 vom 27.08.2025

Sarnen, 4. September 2025

**Handelsregister**

**Inseratenannahme für Obwalden:**  
Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen

Postanschrift: Postfach, 6061 Sarnen

Telefon 041 666 62 05,

E-Mail: [amtsblatt@ow.ch](mailto:amtsblatt@ow.ch),

[www.obwalden.ch](http://www.obwalden.ch) > Amtsblatt

**Aboverwaltung:** Telefon 041 666 62 05

**Druck:** von Ah Druck AG  
Kernserstrasse 31, 6060 Sarnen

**Beglaubigte Auflage:**  
4372 Expl. WEMF/KS, Basis 2024/2025

**Abbestellungen/Änderungen:**  
Dienstag, 17.00 Uhr

**Annahmeschluss:**  
Mittwoch, 12.00 Uhr

**Insertionspreise:**  
Inseratpreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt.):  
1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag unter  
[www.obwalden.ch](http://www.obwalden.ch) > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate  
und Gut zum Druck.  
Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50\*,  
Einzelnummer Fr. 2.-\*

\* Diese Beträge enthalten 2,6% MWSt.

# Inseratenannahme

für das Amtsblatt des Kantons Obwalden



Gerne nehmen wir Ihre schriftlichen sowie telefonischen Aufträge bis jeweils am **Mittwoch, 12.00 Uhr** entgegen.

Die Inseratenannahme befindet sich im Rathaus, Dorfplatz, Sarnen.  
**Telefon 041 666 62 05, E-Mail [amtsblatt@ow.ch](mailto:amtsblatt@ow.ch)**